

社科文献



学术文库

| 文史哲研究系列 |

五六世纪 北方民众佛教信仰

以造像记为中心的考察

NORTHERN PEOPLE'S BUDDHIST BELIEFS SEEN
THROUGH DONOR'S INSCRIPTIONS
IN EARLY MEDIEVAL CHINA

(增订本)

侯旭东 著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

社科文献



学术文库

| 文史哲研究系列 |

五六世纪 北方民众佛教信仰

以造像记为中心的考察

NORTHERN PEOPLE'S BUDDHIST BELIEFS SEEN
THROUGH DONOR'S INSCRIPTIONS
IN EARLY MEDIEVAL CHINA

(增订本)

侯旭东 著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

五六世纪北方民众佛教信仰：以造像记为中心的考察/侯旭东著.
—增订本. —北京：社会科学文献出版社，2015. 12

(社科文献学术文库. 文史哲研究系列)

ISBN 978 - 7 - 5097 - 8105 - 0

I. ①五… II. ①侯… III. ①佛教 - 信仰 - 研究 - 中国 - 隋唐
时代 IV. ①B949. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 225587 号

社科文献学术文库·文史哲研究系列

五六世纪北方民众佛教信仰（增订本）

——以造像记为中心的考察

著 者 / 侯旭东

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 宋荣欣

责任编辑 / 宋 超

出 版 / 社会科学文献出版社·近代史编辑室 (010) 59367256

地址：北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编：100029

网址：www. ssap. com. cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367090

读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 三河市东方印刷有限公司

规 格 / 开 本：787mm × 1092mm 1/16

印 张：29.5 字 数：390 千字

版 次 / 2015 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 8105 - 0

定 价 / 198.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究

出版说明

社会科学文献出版社成立于 1985 年。三十年来，特别是 1998 年二次创业以来，秉持“创社科经典，出传世文献”的出版理念和“权威、前沿、原创”的产品定位，社科文献人以专业的精神、用心的态度，在学术出版领域辛勤耕耘，将一个员工不过二十、年最高出书百余种的小社，发展为员工超过三百人、年出书近两千种、广受业界和学界关注，并有一定国际知名度的专业学术出版机构。

“旧书不厌百回读，熟读深思子自知。”经典是人类文化思想精粹的积淀，是文化思想传承的重要载体。作为出版者，也许最大的安慰和骄傲，就是经典能出自自己之手。早在 2010 年社会科学文献出版社成立二十五周年之际，我们就开始筹划出版社科文献学术文库，全面梳理已出版的学术著作，希望从中选出精品力作，纳入文库，以此回望我们走过的路，作为对自己成长历程的一种纪念。然工作启动后我们方知这实在不是一件容易的事。对于文库入选图书的具体范围、入选标准以及文库的最终目标等，大家多有分歧，多次讨论也难以一致。慎重起见，我们放缓工作节奏，多方征求学界意见，走访业内同仁，围绕上述文库入选标准等反复研讨，终于达成以下共识：

一、社科文献学术文库是学术精品的传播平台。入选文库的图书

必须是出版五年以上、对学科发展有重要影响、得到学界广泛认可的精品力作。

二、社科文献学术文库是一个开放的平台。主要呈现社科文献出版社创立以来长期的学术出版积淀，是对我们以往学术出版发展历程与重要学术成果的集中展示。同时，文库也收录外社出版的学术精品。

三、社科文献学术文库遵从学界认识与判断。在遵循一般学术图书基本要求的前提下，文库将严格以学术价值为取舍，以学界专家意见为准绳，入选文库的书目最终都须通过各该学术领域权威学者的审核。

四、社科文献学术文库遵循严格的学术规范。学术规范是学术研究、学术交流和学术传播的基础，只有遵守共同的学术规范才能真正实现学术的交流与传播，学者也才能在此基础上切磋琢磨、砥砺学问，共同推动学术的进步。因而文库要在学术规范上从严要求。

根据以上共识，我们制定了文库操作方案，对入选范围、标准、程序、学术规范等一一做了规定。社科文献学术文库收录当代中国学者的哲学社会科学优秀原创理论著作，分为文史哲、社会政法、经济、国际问题、马克思主义等五个系列。文库以基础理论研究为主，包括专著和主题明确的文集，应用对策研究暂不列入。

多年来，海内外学界为社科文献出版社的成长提供了丰富营养，给予了鼎力支持。社科文献也在努力为学者、学界、学术贡献着力量。在此，学术出版者、学人、学界，已经成为一个学术共同体。我们恳切希望学界同仁和我们一道做好文库出版工作，让经典名篇，“传之其人，通邑大都”，启迪后学，薪火不灭。

社会科学文献出版社

2015年8月

社科文献学术文库学术委员会

(以姓氏笔画为序)

卜宪群	马 敏	马怀德	王 名	王 巍	王延中
王国刚	王建朗	付子堂	邢广程	邬书林	刘庆柱
刘树成	齐 晔	杨 光	李 平	李 扬	李 林
李 强	李友梅	李永全	李向阳	李国强	李剑鸣
李培林	李景源	邴 正	步 平	吴大华	吴志良
邱运华	张宇燕	张异宾	张蕴岭	陆建德	陈光金
陈春声	林文勋	卓新平	季卫东	周 弘	房 宁
赵忠秀	郝时远	胡正荣	俞可平	贾庆国	贾益民
钱乘旦	徐俊忠	高培勇	唐绪军	黄 平	黄群慧
曹卫东	章百家	谢寿光	谢维和	蔡 昉	裴长洪
潘家华	薛 澜	魏礼群	魏后凯		

内容提要

本书主要依据铭刻资料，并结合文献，采用“自下而上”的视角分析五六世纪高僧大德与知识阶层信徒之外的一般佛徒的信仰，试图弄清他们如何接受佛教、接受了什么，进而探讨佛教对普通民众的思想与行为产生何种影响。书的主干分上、中、下三篇。

上篇考察佛教流行于北方社会的历史背景。研究佛教是如何利用民众固有的观念、信仰态度与传播途径——利用佛法传入前中土的文化资源——去弘法。认为传教中僧人游走民间，敷法宣化，直接面对民众，又广泛使用“传闻”这种民众所熟悉的传播途径，且大力宣扬佛教的神奇灵验与天堂地狱说。后两点是佛陀教义楔入民心的突破口。

中篇根据 1600 种有纪年及纪年可考的造像记研究民众信仰的内涵。方法上统计分析与例证结合，统计以造像者的身份、时间（10 年为一时段）为参照系，分析中亦注意到地域差异。论述围绕造像题材、发愿文与佛法意义三部分展开。统计主要造像题材的多寡起伏，揭示出民众崇奉对象的兴衰变化，以及不同身份者、不同地域的特点，并探讨了演变的成因。考察主要祈愿则了解到民众对佛教的认识

与追求，还涉及生死观的变迁、大乘起义的心理基础、民众的社会观念等。从记文的佛法意义部分则可以看出民众对法、佛、像与觉悟之途的具体理解，感受到民众佛教认识的层次性。

下篇探讨民众佛教修持方式与佛教信仰的社会影响。认为造像供养实际成为中土传统祭祀活动的延续与变种，这表明佛教对中土民众的影响只限于具体观念，未及行为方式与宇宙观。就佛教言，兴福造像的流行，意味着在民众中及实践层面完成了佛教中国化。佛教信仰被及朝野有利于社会团结。造像过滥也带来不少弊端，僧团力图加以整顿，手段之一是编制本土佛经，这一现象表现了民众信仰活动与僧团间的互动。

以往国内外学界研究佛教重在高僧大德的事迹，教义教理的内容及嬗变与寺院制度仪轨，对民众信仰甚少论及，或是未注意到此问题，或以为缺乏资料，本书则在这方面做了系统的探索，并努力把思想史与社会史研究结合起来，寻求一种新的研究思路。

Abstract

In contrast to scholarly research concerned with Buddhist thoughts and practices of eminent monks and upper class lay Buddhists, this book is a social- historical study of beliefs and practices among adherents of Buddhism among the common people in Northern China in the fifth and sixth centuries. Using a bottom-up approach, the study examines how Buddhist ideas and practices shaped the worldviews and daily life of followers of the lower social strata. The book mainly has three parts.

Part I provides an analysis of the backgrounds to the spread of Buddhism in Northern China and argues that through their wide travels and preaching of the dharma medieval monks played a key role in the process. In particular, they made effective use of Buddhist miracle tales, which held special appeal to the Chinese audience thanks to their novel contents and traditional literary styles. These tales helped the early medieval monks convince followers of the efficacy of Buddhist magic and introduced them to Buddhist ideas of life, death, and the afterlife, especially paradise and hell. This argument challenges the traditional view that it was the turbulent wars during the early medieval period that were instrumental to drawing common people toward Buddhism.

Part II is a quantitative analysis of the inscriptions on 1600 statue and stele that are either dated or datable. The analysis focuses on the social backgrounds of the patrons, especially their regional location. The study

reveals how , by reading the prayers in the inscriptions on many Buddhist statues and images, Buddhist commoners came to different grades of appreciation for Buddhist teachings, including life and death, the psychology of the Mahayana Rebellion , family and other social groups. This part also discusses how commoner Buddhists connected the images they saw with the paths toward the enlightenment.

Part III of the book focuses on the Buddhist practices among the common people and their impact on early medieval Chinese society. The author argues that the Buddhist image-making and offerings should be regarded as transformations and extensions of Chinese traditional sacrificial offerings. This helps enrich our understanding of how Buddhism imposed its ideas and deepened its impact on the common people. The growing popularity of making merits and making images indicates the completion of the Chinese transformation of Buddhism in people's daily practices. Meanwhile, Buddhism's broad following in China across different social classes and sectors enhanced social cohesion. However, it also had negative consequences, such as rampant image-making. The compilation and production of China's own Buddhist scriptures helped address this problem, a testament to the close interaction between the monastic community and their lay patrons.

序

何兹全

我很高兴看到侯旭东同志《五六世纪北方民众佛教信仰——以造像记为中心的考察》这部书稿的出版。这本书是在他的博士论文的基础上修改补充而成的。

南北朝隋唐时期，是中国佛教鼎盛的时期。僧尼人数，北魏末年有 200 万，北齐时有 300 万。全国佛寺，北魏末年有 3 万所，北齐有 4 万所。这数字是惊人的。当时全国在籍人口也只有两三千万。僧尼人数占户口人数的十分之一左右。10 个人里面，就有一个和尚或尼姑。此外还有数量庞大的善男信女膜拜在寺院周围。

五六世纪（南北朝后期），每一个寺院都是它所在地区经济、社会、文化活动的中心。它们大都占有广大田园，有丰饶的财产、人力物力，经常参与社会救济活动。北魏曾特划一部分州郡编户为僧祇户，每户收 60 斛粟，归寺院掌管，灾害年赈济饥民（《魏书·释老志》）。唐代寺院还有悲田坊、养病坊之设，以赈济和收留贫穷废疾之人（《唐会要》卷四九）。佛教又以教化人民为统治者服务。皇帝也大力扶助和推动佛教在民间的教化活动。《隋书·经籍志》曾记载说当时“民间佛经，多于六经数十百倍”。民间收藏的佛经，多于儒家六经数十百倍，可见佛教在民间社会的地位和它在民间社会可能发挥的影响。五六世纪民间社会是佛教的天下。

由此可见，佛教不仅在宗教史上占有重要的地位，在社会史、民间信仰和心态史上也占有重要的地位；不仅在宗教史研究上占有重要地位，在社会史研究、民间信仰和心态史研究上也应占有重要位置。

历代以来对佛教史的研究，重在教义和宗派，很少涉及其他方面。

1934年我写了《中古时代之中国佛教寺院》，发表在这年9月出版的《中国经济》第2卷第9期上。1935年又写了《中古大族寺院领户研究》，发表在1936年1月出版的《食货》半月刊第3卷第1期上。

这两篇文章内容是不成熟的、粗糙的。但它从中国社会史、经济史的角度，为中国佛教研究开辟了一个新的领域。

侯旭东同志这部《五六世纪北方民众佛教信仰——以造像记为中心的考察》又为中国佛教史研究开辟了一个新的领域，以造像记的材料研究探索五六世纪北方人民大众的心态和对佛教的信仰。

在建寺活动中，皇帝建最大的庙，大官大富建大庙，小官小富建中等庙或小庙。一般人民群众建不起大庙就建小庙，就造像。不能说达官大富不造像，但从造像所留下的材料看，造像常常是群体活动，许多人造一个像，一村一邑造一个像，几百人、几千人同造一个像。这里面有一代社会风气和宗教的因素，但不能否认这和造像者的经济条件有关系，甚或可以说“穷”是主要原因。

因此，我们可以说，造像记里所反映的是一代人民群众的思想意识、宗教信仰和心态。它有同于大人先生们的地方，也就有异于达官贵人的地方。

因此，研究佛教，应从思想、宗教教义、宗派流变等方面研究它，也应该从社会史角度，从佛教寺院在历史上的存在、活动和影响等方面研究它；不仅从社会上层，更应该从社会下层，从人民群众的心态、信仰等方面来研究它。

对造像记的研究和使用造像记材料来研究佛教思想活动，前人已有所尝试。日本学者在这方面做了不少工作，欧美学者几十年来也一直希望研究这一时期的民间宗教。但或因资料不够，或因方法有偏差，成果受到限制。可以说侯旭东同志此书是迄今为止对中国五六世纪北方民众佛教信仰的最新、最系统全面的研究成果，对于佛教思想研究由偏重精英向精英与社会思想、民众思想并重的转化，开辟了新途径、新领域。

因此，我高兴写这篇短序。

1998年1月31日

目 录

绪 论	001
一 目的与意义	001
二 造像记著录与研究的历史回顾	011
三 本书的基本思路	021
上 篇 佛教流行北方的历史背景	030
一 僧人游方及其作用	032
二 传闻、传闻集及其作用——“释氏辅教之书”新探	041
三 神奇灵验与接受佛教	057
四 天堂地狱观念的传播与影响——以游冥间传闻为中心	070
五 战乱与佛教发展关系新探	089
六 小结	100
中 篇 造像记所见民众信仰研究	102
一 引论	102
二 民众崇奉对象的历史演进——造像题材为中心的考察	117
三 民众愿望探微——发愿文内容之研究	176

四 民众对佛法、佛、像与觉悟之途的理解	
——B 型造像记佛法意义部分剖析	258
五 小结	283
下 篇 民众佛教修持方式的特点与佛教信仰的社会影响	285
一 民众造像供养的内涵与特点	285
二 民众信仰的社会影响	305
结 论	327
参考文献	333
附 录 400 ~ 580 年纪年造像记目录	354
索 引	430
后 记	439
增订本后记	442

Contents

Introduction	/ 001
1. Aims and significance	/ 001
2. Literature review	/ 011
3. Research approach	/ 021
 Part I The historical background to the popularity of Buddhism in Northern China	 / 030
1. The preaching of wandering monks and its impact	/ 032
2. Buddhist miracle tales, collections and their impact	/ 041
3. Magic and the acceptance of Buddhism	/ 057
4. The spread and effects of the Buddhist ideas of Heaven and Hell	/ 070
5. Another look at the relationship between war and Buddhism	/ 089
6. Summary	/ 100
 Part II Inscriptional evidence for common people's Buddhist beliefs	 / 102
1. Foreword	/ 102

2. The evolution of the objects of worship	
— <i>An examination of the deities carved on Buddhist images</i>	/ 117
3. Wishes, motives and notions about Buddhism	
among commoner Buddhists	
— <i>A study of prayers</i>	/ 176
4. Understanding of Dharma, Buddha, and Enlightenment	
among commoner Buddhists	
— <i>An inscriptional analysis</i>	/ 258
5. Summary	/ 283
 Part III Main characteristics of the practices of Buddhism among	
commoners and the social impact of their beliefs	/ 285
1. The significance and key features of offering practices	/ 285
2. The social impact of Buddhist practices among commoners	/ 305
 Conclusion	/ 327
Bibliography	/ 333
Appendix List of dated inscriptions from between 400 and 580	/ 354
Index	/ 430
Postscript	/ 439
Postscript to the enlarged edition	/ 442